

## Письменные отчеты по учащимся, изучающим английский как дополнительный язык или диалект

### Информация для родителей и опекунов

---

Уважаемые родители и опекуны

Каждый год школа, в которой учится ваш ребенок, будет присылать вам два письменных отчета. Эти отчеты помогут вам оценить успеваемость вашего ребенка и то, как школа помогает ему учиться. Отчет покажет успеваемость вашего ребенка по всем предметам.

### Отчеты по всем учащимся, изучающим английский как дополнительный язык или диалект (English as an additional language or dialect (EAL/D))

Если ваш ребенок изучает английский как дополнительный язык или диалект, отчет покажет его успеваемость в области изучения английского и текущий уровень владения этим языком. Уровни – начальный, становления, прогрессирующий и закрепления. Пожалуйста, познакомьтесь с описанием уровней на обороте.

### Отчеты по учащимся, занимающимся по программе EAL/D

Если ваш ребенок зачислен в программу EAL/D, он получит дополнительный письменный отчет от преподавателя EAL/D, содержащий данные о его успеваемости в области изучения английского.

### Отчеты по новозачисленным учащимся, изучающим EAL/D

Если ваш ребенок зачислен в программу EAL/D и проучился в австралийской школе четыре четверти или меньший срок, письменный отчет в отношении вашего ребенка покажет его успеваемость в области изучения английского, а также прочих изучаемых предметов, в виде отзыва, а не отметки.

### Отчеты по новозачисленным учащимся, изучающим EAL/D в центрах интенсивного изучения английского или средних школах с интенсивным изучением английского

Если ваш ребенок зачислен в центр интенсивного изучения английского или среднюю школу с интенсивным изучением английского, вы получите письменный отчет о его успеваемости в области изучения английского. В дополнение, отчет будет содержать данные об успеваемости по всем предметам, изучаемым в порядке подготовки к средней школе.

## Уровни владения английским языком

<b>Начальный</b>	Учащиеся начального уровня только приступают к изучению английского языка. Они говорят на одном или нескольких языках, помимо английского, и, возможно, владеют письменностью на своем первом языке на уровне, соответствующем их возрасту. Эти учащиеся начинают осваивать простые языковые задачи учебной программы.
<b>Становления</b>	Учащиеся на уровне становления обладают более глубоким знанием английского. Эти учащиеся говорят на одном или нескольких языках, включая базовый английский, и более глубоко знакомы с письменным английским. Эти учащиеся способны принимать участие в аудиторных занятиях и в учебном процессе, если помогать им в освоении языка и предоставить дополнительное время на выполнение классной работы.
<b>Прогрессирующий</b>	Учащиеся этого уровня говорят на одном или нескольких языках, включая функциональный английский, их письменный английский прогрессирует. Эти учащиеся активно принимают участие в повседневной аудиторной и школьной деятельности и способны все более успешно выполнять учебные задания. Пока они учатся справляться с английской грамматикой и наращивают словарный запас, их первый язык по-прежнему является для них ценным подспорьем.
<b>Закрепления</b>	Учащиеся, находящиеся на стадии закрепления, могут разговаривать на одном и более языках, включая английский, и хорошо владеют письменным английским. Эти учащиеся способны принять самостоятельное участие в повседневной аудиторной и школьной деятельности и все более активно используют английский для участия в учебном процессе – обычно с успехом. Они способны понимать и создавать устные и письменные тексты в целом ряде конкретных областей, но все еще нуждаются в целевом обучении языку и мерах поддержки для тех, кто изучает EAL/D, в связи с ростом объема научной терминологии в предметных дисциплинах.

## Служба телефонного перевода

Если вы хотите получить дополнительную информацию, пожалуйста, обращайтесь в школу. Если вам необходима помощь переводчика, чтобы связаться со школой, пожалуйста, позвоните в Службу телефонного перевода (TIS) по номеру 131 450 и попросите переводчика с вашего языка. Переводчик позвонит в школу и останется на линии, чтобы помочь вам вести беседу. Эта услуга предоставляется бесплатно.